

Verfahren findet sich z. B. bei der Erzählung der Feldzüge der Jahre 1133 und 1134, die völlig untereinander gemischt sind und sonst bei vielen Einzelheiten, auch gegenüber anderen Quellen.

Man wird sich darnach ungefähr ein Bild von der Höhe des Verständnisses und von der Kunst der Wiedergabe unseres Excerptors machen können und wird nicht verlangen, dass zum Nachweis der Abhängigkeit unseres Autors von anderen Quellen stets Stellen wörtlicher Uebereinstimmung nachzuweisen sind; denn wenn er den Falco, dem er Seiten lang und öfters auch wörtlich folgt, doch an diesen und anderen Stellen auf eine solche Weise verunstaltet hat, so konnte er ebenso mit anderen Quellen verfahren, denen er nur kürzere Stellen entnahm, die ihm vielleicht der wörtlichen Wiedergabe nicht wert schienen. Andererseits ist es natürlich dann bei solcher Art der Bearbeitung, wenn wörtlich übereinstimmende Stellen fehlen, schwer, den Grad der Abhängigkeit festzustellen, zu entscheiden, ob unser Autor die bisher bekannte Quelle in der uns vorliegenden Gestalt oder vielleicht in einer dazwischen liegenden, nicht bekannten Bearbeitung benutzt hat.

Ein mehr äusserliches Charakteristikum unseres Autors ist hier mit Rücksicht auf die Stelle des Jahres 1100, wo es stark hervortritt, zu erwähnen: er hat eine grosse Vorliebe für das Wort 'idem', ersetzt vielfach Worte wie 'praefatus, is, hic, ille' und ähnliche durch 'idem' oder setzt das Wort frei hinzu. Man vergleiche folgende Stellen:

Falco.

Anno MCXII. . . papa Paschalis . . . faciens synodum.

Hoc anno inceptum est.

Beneventani . . . ad praefatum apostolicum delegaverunt.

simul cum principe et comite illo . . . praedictus apostolicus

Anno 1137 praefatus apostolicus . . . praefatum imperatorem allocuturus . . . Imperator igitur

Cat. Casin.

Qui rex simul veniens cum eo in Italiam

rediit Romam cum prefato rege

Ferr.

Anno MCXII. . . idem papa faciens . . . synodum

Eodem anno ceptum est

Beneventani . . . miserunt ad eundem apostolicum

1128. apostolicus . . . cum eodem principe et comitibus

1137 . . . idem Innocentius . . . eundem imperatorem allocuturus . . . Cum quo idem imperator.

Ferr.

qui veniens cum eodem papa in Ytaliam

rediens ad Romam cum eodem rege